



**ДОГОВОР**  
**за възлагане на обществена поръчка за услуги**

№ МТ 193...../2019 г.

Днес, 4.07.....2019 г. в град Раднево, между:

**„МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК” ЕАД**, със седалище и адрес на управление град Раднево, област Стара Загора, ул. „Георги Димитров” №13, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, с ЕИК 833017552, ИН по ДДС BG 833017552, представлявано от Изпълнителния директор – **Андон Петров Андонов**, наричано по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

*Изпълнители по договора от страна на Възложителя:*

- Рудник „Трояново-1”, с. Трояново;
- Рудник „Трояново-север”, с. Ковачево;

*Контрол по изпълнението на договора: Служба „Трудова медицина“, отдел ЗБУТ към Управлението*

и

**„Транспортно Диагностично Консултативен Център“ ЕООД**, гр. Бургас, със седалище и адрес на управление: гр. Бургас, ул. „Иван Вазов“ № 5, тел: 0878 194 259, факс: 056 8 08 33, 056 84 08 33; [tdkczagora@abv.bg](mailto:tdkczagora@abv.bg), регистрирано в ТР към АП с БУЛСТАТ 102927808 и ИД № по ДДС: BG102927808, представлявано от **Чанко Миндов Мирчев - Управител**, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

(Възложителят и Изпълнителят наричани заедно **„Страните“**, а всеки от тях поотделно **„Страна“**)

на основание чл. 112 от Закона за обществените поръчки („ЗОП“) и Утвърден Протокол № МТ-14/31.05.2019 г. на Изпълнителния директор на ММИ ЕАД за определяне на Изпълнител на обществена поръчка с предмет: **„Медицински прегледи на работещите в участък ЖП Транспорт в рудник „Трояново-1“, с. Трояново и рудник „Трояново-север“, с. Ковачево“ – реф. № 19/2019 г. – ОПнс**, се сключи настоящият Договор за следното:

**I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 1.** Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да предоставя, срещу възнаграждение и при условията на този Договор, следните услуги: **„Медицински прегледи на работещите в участък ЖП Транспорт в рудник „Трояново-1“, с. Трояново и рудник „Трояново-север“, с. Ковачево“.**

**Чл. 2.** Изпълнителят се задължава да предоставя услугите в съответствие с Техническата спецификация, Техническото предложение на Изпълнителя и Ценовото предложение на Изпълнителя, съставляващи съответно Приложения № № 1, 2, 3 към този Договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него.





**Чл. 3. (1) Изпълнението на услугата включва следните дейности:** Изпълнителят извършва при спазване на изискванията на добрата медицинска практика следния пакет от медицински прегледи и изследвания:

- Преглед от специалист по „Вътрешни болести“ с ЕКГ за лицата над 40 год. и по медицински показания;
- Преглед от специалист „Офталмолог“;
- Преглед от специалист „Невролог“, със стабилومتрия по медицински показания;
- Преглед от специалист „Оториноларинголог“;
- Преглед от специалист „Хирург“;
- Лабораторни изследвания – ПКК, СУЕ, кръвна захар, холестерол, триглицериди и изследване на урина;

**(2) Обем на дейностите:** общо 740 човека: 273 човека от рудник „Трояново-1“, с. Трояново и 467 човека от рудник „Трояново-север“, с. Ковачево.

**Чл. 4.** Изпълнителят се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 3 дни от сключване на настоящия договор и да предостави копие на Възложителя в 3-дневен срок от сключването му/им. Изпълнителят уведомява Възложителя за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 7 (седем) дни от настъпване на съответното обстоятелство.

## **II. СРОК НА ДОГОВОРА. СРОКОВЕ, НАЧИН И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

**Чл. 5.** Договорът влиза в сила на посочената в началото му дата, на която е подписан от Страните.

**Чл. 6. (1)** Срок за изпълнение на договора: 12 (дванадесет) месеца, считано от датата на сключването му.

**(2)** Начин на изпълнение: прегледите ще се извършват по график, съгласуван с Възложителя.

**(3)** Служби „Трудова медицина“ към рудник „Трояново-1“, с. Трояново и рудник „Трояново-север“, с. Ковачево изготвят график за извършване на прегледите, както и осигурят явяване на персонала и неговата легитимация, за извършване на изследванията.

**Чл. 7.** Мястото на изпълнение на Договора: експертните звена към Транспортно диагностично консултативни центрове (ТДКЦ) или Многопрофилни транспортни болници.

## **III. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ**

**Чл. 8. (1)** За предоставяне на Услугите, Възложителят заплаща на Изпълнителя на база единичните цени, предложени от Изпълнителя в ценовото му предложение, като общата стойност на договора е в размер на: 38 850,00 (тридесет и осем хиляди осемстотин и петдесет) лв. без ДДС и 46 620,00 (четиридесет и шест хиляди шестстотин и двадесет) лв. с ДДС, (наричана по-нататък „Цената“ или „Стойността на Договора“).

**(2)** В цената по ал. 1 са включени всички разходи на Изпълнителя за изпълнение на Услугите, *[труд, включително и разходите за персонала, който ще изпълнява поръчката, и/или на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението [и за подизпълнители]]*, като Възложителят не дължи заплащането на каквито и да е други разноски, направени от Изпълнителя.





(3) Цената, посочена в ал. 1, е крайна. Единичните цени за отделните дейности, свързани с изпълнението на Услугите, посочени в Ценовото предложение на Изпълнителя, са фиксирани за времето на изпълнение на Договора и не подлежат на промяна, освен в случаите, изрично уговорени в този Договор и в съответствие с разпоредбите на ЗОП. В случай, че по време на изпълнение на Договора размерът на ДДС бъде променен, цената следва да се счита изменена автоматично, в съответствие с нормативно определения размер на данъка, без да е необходимо подписването на допълнително споразумение.

**Чл. 9.** Възложителят плаща на Изпълнителя Цената по този Договор за конкретно извършената работа за изтекъл период от един месец (отчетени в рамките на един текущ месец), както следва: плащане в размер на 100 % (сто на сто) от стойността на всяка изпълнена дейност – в срок до 30 (тридесет) дни, считано от приемане изпълнението на Услугите за съответната дейност.

**Чл. 10. (1)** Всяко плащане по този Договор се извършва въз основа на следните документи, отчитащи количеството и качеството на извършената работа:

- списък на лицата, на които са извършени прегледите и изследванията, съдържащ трите имена, длъжност, ЕГН, подпис на лицето, дата на прегледа в лечебното заведение и подпис на лекар-специалист; и
- Фактура-оригинал.

(2) Възложителят се задължава да извършва всяко дължимо плащане в срок до 30 (тридесет) календарни дни след получаването на фактурата, издадена от Изпълнителя, при спазване на условията по ал.1.

**Чл. 11. (1)** Всички плащания по този Договор се извършват в лева чрез банков превод по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Банка: ОББ АД, гр. Стара Загора

BIC: UBBSBGSF

IBAN: BG 30 UBBS 8002 1062 3375 10

(2) Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по ал. 1 в срок от 3 (три) дни, считано от момента на промяната. В случай че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени. Изпълнителят уведомява писмено Възложителя, като представя писмо, подписано от представляващия или от упълномощено лице, в което посочва новата банкова сметка. Писмото трябва да бъде с нотариална заверка на подписа/ите на лицето/ата.

#### **IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

**Чл. 12.** Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

#### **Общи права и задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

**Чл. 13. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:**

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл. 8-11 от договора;
2. да иска и да получава от Възложителя необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора;





## **Чл. 14. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:**

1. да предоставя услугите и да изпълнява задълженията си по този договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с договора и Приложенията;
2. да представя на Възложителя документите по чл.10, ал.1 от Договора и да извърши преработване и/или допълване в указания от Възложителя срок, когато Възложителят е поискал това;
3. да информира своевременно Възложителя за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от Възложителя указания и/или съдействие за отстраняването им;
4. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на Възложителя;
5. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 40 от договора;
6. да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, извън посочените в офертата на Изпълнителя, освен в случаите и при условията, предвидени в ЗОП и в настоящия договор;
7. да участва във всички работни срещи, свързани с изпълнението на този Договор;
8. да поддържа валидността на специалните разрешения (удостоверения, лицензи, сертификати, застраховки и други), необходими за изпълнение на Услугите и при поискване да ги представи на Възложителя;
9. да извърши медицинските прегледи съгласно изискванията на Наредба № 54/02.06.2003 г. на Министерство на транспорта и съобщенията и съгласно техническата спецификация – Приложение № 1 към Договора.
10. всеки месец да представя на Възложителя списък на лицата, на които са извършени прегледите и изследванията, съдържащ трите имена, длъжност, ЕГН, подпис на лицето, дата на прегледа в лечебното заведение и подпис на лекар-специалист;
11. да спазва Заповед № РД-09-535/09.10.2015 г. за пропускателния режим и Заповед № РД-09-071/09.02.2017 г. за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, публикувани в интернет сайта на Възложителя <http://www.marica-iztok.com/page/obshti-dokumenti-26-1.html>, валидни за целия срок на изпълнение на договора.
12. Изпълнителят се задължава при изпълнение предмета на договора да спазва изискванията на Система за управление на качеството (СУК) - разработена и внедрена в съответствие със стандарта БДС EN ISO 9001:2015 или еквивалент, Система за управление на околната среда (СУОС) - разработена и внедрена в съответствие със стандарта БДС EN ISO 14001:2015 или еквивалент, Система за управление на здравето и безопасността при работа (СУЗБР) - разработена и внедрена в съответствие със спецификация OHSAS 18001:2007 на „Мини Марица-изток” ЕАД.

## **Общи права и задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

### **Чл. 15. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

1. да изисква и да получава услугите в уговорения срок, количество и качество;
2. да контролира изпълнението на поетите от Изпълнителя задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от Изпълнителя през целия Срок на Договора, или да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, но без с това да пречи на изпълнението;
3. да изисква, при необходимост и по своя преценка, обосновка от страна на Изпълнителя на изготвените от него документи или съответна част от тях;





4. да изисква от Изпълнителя преработване или доработване на всеки от документите, в съответствие с уговореното в чл. 19 от Договора;
5. да не приеме някои от документите, в съответствие с уговореното в чл. 20 от договора;
6. да прави /предявява/ рекламации при установяване на некачествена работа, която не е в съответствие с техническата спецификация/техническите изисквания и с техническото предложение на Изпълнителя.

#### **Чл. 16. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:**

1. да приеме изпълнението на услугите за всяка дейност, когато отговаря на уговореното, по реда и при условията на този договор;
2. да заплати на Изпълнителя Цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този договор;
3. да предостави и осигури достъп на Изпълнителя до информацията, необходима за извършването на услугите, предмет на договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;
4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 40 от Договора;
5. да оказва съдействие на Изпълнителя и да осигури необходимата организация за изпълнението предмета на договора, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато Изпълнителят поиска това.

### **СПЕЦИАЛНИ ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

#### **Чл. 17. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ**

1. Изпълнителят се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 3 дни от сключване на настоящия договор и да предостави копие на Възложителя в 3-дневен срок от сключването му/им. Задължителни реквизити на договора за подизпълнение са: Дял на поръчката, изпълняван от подизпълнителите и описание на дейностите, които ще изпълняват подизпълнителите.
2. В случаите на замяна на посочен в офертата подизпълнител или включване на нов, в срок до 3 дни Изпълнителят представя копие на договора с новия подизпълнител на Възложителя заедно с доказателства (документи), че са изпълнени условията по чл.66, ал.2, ал.14 и ал. 15 от ЗОП.
3. Подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора за подизпълнение.
4. Когато частта от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на Изпълнителя или на Възложителя, Възложителят заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя.
5. Разплащането по т.4 се осъществява въз основа на „искане за плащане”, отправено от подизпълнителя до възложителя чрез Изпълнителя, който е длъжен да го предостави на Възложителя в 15-дневен срок от получаването му.
6. Към искането Изпълнителят предоставя становище, от което е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.
7. Възложителят има право да откаже плащане по т.4, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.







8. Когато Изпълнителят е сключил договор/договори за подизпълнение, работата на подизпълнителите се приема от Възложителя в присъствието на Изпълнителя и подизпълнителя.

9. Независимо от възможността за използване на подизпълнители отговорността за изпълнение на договора за обществена поръчка е на Изпълнителя.

10. Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнение на договор за обществена поръчка се допуска при необходимост, ако са изпълнени едновременно следните условия:

- за новия подизпълнител не са налице основанията за отстраняване от процедурата;
- новият подизпълнител отговаря на критериите за подбор по отношение на дела и вида на дейностите, които ще изпълнява;

11. При изпълнението на договорите за обществени поръчки изпълнителите и техните подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право съгласно приложение № 10 на ЗОП.

12. При обществени поръчки за услуги, чието изпълнение се предоставя в обект на възложителя, след сключване на договора и най-късно преди започване на изпълнението му, изпълнителят уведомява възложителя за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата. Изпълнителят уведомява възложителя за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на поръчката.

## **Чл. 18. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДОГОВОРА**

18.1. Страните могат да изменят настоящия договор на основание чл. 116 от ЗОП, а също и в следните хипотези:

18.1.1. В случай, че Изпълнителят докаже по безспорен начин наличие на непредвидено обстоятелство по смисъла на параграф 2, т. 27 от ЗОП, възникнало след сключване на договора и водещо до необходимост от промяна.

18.1.1.1. Доказателството по предходната точка следва да е писмено и от него по непротиворечив и безспорен начин да става ясен момента на възникването му, както и причината, поради която се налага промяната по договора.

18.1.1.2. Възложителят има право да откаже промяна на договора, ако счете, че представеното доказателство е неубедително и не подкрепя нуждата от изменение на договора. В тази връзка Възложителят разполага с правото да обследва достоверността на представения от Изпълнителя документ.

18.1.1.3 В горните случаи промяната на договора става с подписване на допълнително споразумение между страните.

## **V. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО**

Чл. 19. Предаването на изпълнението на Услугите за всяка дейност се документира с протокол за приемане и предаване, който се подписва от представители на Възложителя и Изпълнителя в два оригинални екземпляра – по един за всяка от Страните („Приемо-предавателен протокол“) и придружен с документите съпровождащи изпълнението на поръчката съгласно Техническата спецификация и Техническото предложение на Изпълнителя.

Чл. 20. (1) Възложителят има право:





1. да приеме изпълнението, когато отговаря на договореното;
2. когато бъдат установени несъответствия на изпълненото с уговореното или бъдат констатирани недостатъци, Възложителят може да откаже приемане на изпълнението до отстраняване на недостатъците, като даде подходящ срок за отстраняването им за сметка на Изпълнителя;
3. да откаже да приеме изпълнението при съществени отклонения от договореното в случай, че констатираните недостатъци са от такова естество, че не могат да бъдат отстранени в рамките на срока за изпълнение по Договора, или резултатът от изпълнението става безполезен за Възложителя.

## VI. САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 21.** При просрочване изпълнението на задълженията по този договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на законната лихва върху цената на съответната забавена дейност за всеки ден забава, но не повече от 10% (десет на сто) от стойността на Договора.

**Чл. 22.** При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на отделна дейност, или при отклонение от изискванията на Възложителя, посочени в Техническата спецификация, Възложителят има право да поиска от Изпълнителя да изпълни изцяло и качествено съответната дейност/задача, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай, че и повторното изпълнение на услугата е некачествено, Възложителят има право да задържи гаранцията за изпълнение и да прекрати договора.

**Чл. 23.** При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 10% (десет на сто) от Стойността на Договора.

**Чл. 24.** Възложителят има право да удържи всяка дължима по този Договор неустойка чрез задържане на сума от Гаранцията за изпълнение, като уведоми писмено Изпълнителя за това.

**Чл. 25.** Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

## VII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

**Чл. 26. (1)** Този Договор се прекратява:

1. с изтичане на срока по чл.6 от Договора или с достигане на максимално допустимата стойност на Договора, в зависимост от това кое от двете събития настъпи по – рано.
2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;
3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 7 (седем) дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;
4. при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правопримство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРСЛ.
6. При виновно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя по договора - с 10-десетдневно писмено предизвестие, отправено от страна на Възложителя;
7. При констатирани нередности и/или конфликт на интереси - с изпращане на едностранно писмено уведомление от Възложителя до Изпълнителя;





8. Едностранно и без предизвестие от страна на Възложителя при условията и по реда на чл. 118 от Закона за обществените поръчки;

(2) Договорът може да бъде прекратен

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;

2. когато за Изпълнителя бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на всяка от Страните.

3. когато Изпълнителят:

3.1. забави изпълнението на някое от задълженията си по договора с повече от 15 календарни дни;

3.2. не отстрани в разумен срок, определен от Възложителя, констатирани недостатъци;

3.3. не изпълни точно някое от задълженията си по договора;

3.4. използва подизпълнител, без да е декларирал това в офертата си, или използва подизпълнител, който е различен от този, посочен в офертата му. Прекратяването е последица само при условие, че не са спазени изискванията за замяна или включване на подизпълнител по чл.66, ал.14 и ал. 15 от ЗОП.

4. Възложителят може да се откаже едностранно от договора и да го прекрати и без да е налице неизпълнение от страна на Изпълнителя, като за целта следва да отправи 7 - седемдневно писмено предизвестие до Изпълнителя. В този случай Възложителят прекратява договора без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка.

5. При прекратяване на договора по вина на Изпълнителя, Възложителят има право да задържи останалите плащания до уточняването по размер на всички разходи и щети, които ще претърпи от неизпълнението на договора. В този случай, Възложителят следва да заплати на Изпълнителя договореното възнаграждение след като от предоставената гаранция за изпълнение и дължимите плащания бъдат приспаднати горепосочените разходи, суми и щети.

**Чл. 27. (1)** Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

(2) За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на Изпълнителя всеки от следните случаи:

1. когато Изпълнителят не е започнал изпълнението на Услугите в срок до 10 (десет) дни, считано от Датата на заявяването им;

2. Изпълнителят е прекратил изпълнението на услугите за повече от 5 (пет) дни;

3. Изпълнителят е допуснал съществено отклонение от Условията за изпълнение на поръчката съгласно Техническата спецификация и Техническото предложение.

(3) Възложителят може да развали Договора само с писмено уведомление до Изпълнителя и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на Изпълнителя то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.







**Чл. 28.** Възложителят прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на Изпълнителя за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

**Чл. 29.** Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правопримемство:

1. Възложителят и Изпълнителят съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и

2. Изпълнителят се задължава:

а) да преустанови предоставянето на услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от Възложителя;

б) да предаде на Възложителя всички отчети, изготвени от него в изпълнение на Договора до датата на прекратяването; и

в) да върне на Възложителя всички документи и материали, които са собственост на Възложителя и са били предоставени на Изпълнителя във връзка с предмета на Договора.

**Чл. 30.** При предсрочно прекратяване на Договора, Възложителят е длъжен да заплати на Изпълнителя реално изпълнените и приети по установения ред услуги.

## **VIII. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИ ДАННИ**

**Чл. 31.1.** „Мини Марица-изток“ ЕАД, град Раднево е администратор на лични данни по смисъла на Общия регламент за защита на личните данни и Закона за защита на личните данни. Личните данни, обработвани във връзка с участието в обществени поръчки и изпълнение на договори, се събират на законово основание съгласно Закона за обществените поръчки, Правилника по прилагането му, Закона за ДАНС, Правилника по прилагането му, Закона за счетоводството и др. Обработването на лични данни се извършва в съответствие със законовите изисквания.

**Чл. 32.2.** Възложителят обработва лични данни за целите на сключване на настоящия договор от лицата, представляващи Изпълнителя съгласно чл. 40 от ППЗОП. Данните се обработват на законово основание съгласно чл.112 във връзка с чл. 58 от ЗОП, както и на основание чл.53 и чл.54 от ЗМИП.

**Чл. 33.3.** Възложителят обработва лични данни за целите на изпълнение на настоящия договор за физическите лица, изпълняващи предмета на договора на територията на „Мини Марица-изток“ ЕАД. Данните се обработват на законово основание съгласно ЗДАНС и ППЗДАНС и при спазване реда и последователността при подготовка на документи за допускане до работа на външни изпълнители на територията на „Мини Марица-Изток“ ЕАД.

**Чл. 34.4.** Възложителят по всяко време обработва личните данни по професионален начин, в съответствие с приложимото право и настоящия Договор, като прилага необходимите умения, грижа, старание и подходящо ниво на техническите и организационните стандарти за сигурност на данните.

**Чл. 35.5.** Всяко разкриване или предаване на лични данни от някоя от страните по договора на трета страна е допустимо единствено, ако е необходимо за целите на сключване и изпълнение на настоящия договор, като трябва да е в съответствие с приложимото законодателство, по-специално член 25 и 28 на ОВЗД.





**Чл. 36.6.** Когато това се изисква съгласно приложимото законодателство, всяка от страните информира засегнатите субекти на данните относно споделянето на лични данни съгласно настоящия договор.

**Чл. 37.7.** Страните своевременно се уведомят и информират взаимно в случай на нарушаване на сигурността на лични данни или при искания на субекти на данни, надзорни органи или други трети страни, при условие, че събитието се отнася до обработването на лични данни и може да породи правно задължение или отговорност или да засегне по друг начин законните интереси на другата страна.

## **IX. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

### **Дефинирани понятия и тълкуване**

**Чл. 38. (1)** Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

**(2)** При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора.

### **Спазване на приложими норми**

**Чл. 39.** При изпълнението на Договора, Изпълнителят и неговите подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

### **Конфиденциалност**

**Чл. 40. (1)** Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора (конфиденциална информация). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнения проект, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от Изпълнителя.

**(2)** С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

**(3)** Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;





2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или

3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до съответната Страна, всички нейни подразделения, контролирани от нея фирми и организации, всички нейни служители и наети от нея физически или юридически лица, като съответната Страна отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

## Публични изявления

**Чл. 41.** Изпълнителят няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на Възложителя или на резултати от работата на Изпълнителя, без предварителното писмено съгласие на Възложителя, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

## Авторски права

**Чл. 42. (1)** Страните се съгласяват, на основание чл. 42, ал. 1 от Закона за авторското право и сродните му права, че авторските права върху всички документи и материали, и всякакви други елементи или компоненти, създадени в резултат на или във връзка с изпълнението на Договора, принадлежат изцяло на Възложителя в същия обем, в който биха принадлежали на автора. Изпълнителят декларира и гарантира, че трети лица не притежават права върху изготвените документи и други резултати от изпълнението на Договора, които могат да бъдат обект на авторско право.

(2) В случай че бъде установено с влязло в сила съдебно решение или в случай че Възложителят и/или Изпълнителят установят, че с изготвянето, въвеждането и използването на документи или други материали, съставени при изпълнението на този Договор, е нарушено авторско право на трето лице, Изпълнителят се задължава да направи възможно за Възложителя използването им:

1. чрез промяна на съответния документ или материал; или
2. чрез замяната на елемент от него със защитени авторски права с друг елемент със същата функция, който не нарушава авторските права на трети лица; или
3. като получи за своя сметка разрешение за ползване на продукта от третото лице, чиито права са нарушени.

(3) Възложителят уведомява Изпълнителя за претенциите за нарушени авторски права от страна на трети лица в срок до 7 (седем) дни от узнаването им. В случай, че трети лица предявят основателни претенции, Изпълнителят носи пълната отговорност и понася всички щети, произтичащи от това. Възложителят привлича Изпълнителя в евентуален спор за нарушено авторско право във връзка с изпълнението по Договора.

(4) Изпълнителят заплаща на Възложителя обезщетение за претърпените вреди и пропуснатите ползи вследствие на окончателно признато нарушение на авторски права на трети лица.





## Прехвърляне на права и задължения

Чл. 43. Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора и по договорите за подизпълнение могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

## Изменения

Чл. 44. Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП и уговореното в договора.

## Непреодолима сила

Чл. 45. (1) Страните не отговарят за неизпълнение на задължение по този Договор, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила.

(2) За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал.2 от Търговския закон. Страните се съгласяват, че за непреодолима сила ще се считат и изменения в приложимото право, касаещи дейността на която и да е от тях, и възпрепятстващи изпълнението или водещи до невъзможност за изпълнение на поетите с Договора задължения.

(3) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата Страна в срок до 7 (седем) дни от настъпване на непреодолимата сила. Към уведомлението се прилагат всички релевантни и/или нормативно установени доказателства за настъпването и естеството на непреодолимата сила, причинната връзка между това обстоятелство и невъзможността за изпълнение, и очакваното времетраене на неизпълнението.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира. Засегнатата Страна е длъжна, след съгласуване с насрещната Страна, да продължи да изпълнява тази част от задълженията си, които не са възпрепятствани от непреодолимата сила.

(5) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна:

1. която е била в забава или друго неизпълнение преди настъпването на непреодолима сила;
2. която не е информирала другата Страна за настъпването на непреодолима сила; или
3. чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

(6) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

## Нищожност на отделни клаузи

Чл. 46. В случай на противоречие между каквито и да било уговорки между Страните и действащи нормативни актове, приложими към предмета на Договора, такива уговорки се считат за невалидни и се заместват от съответните разпоредби на нормативния акт, без това да влече нищожност на Договора и на останалите уговорки между Страните. Нищожността на някоя клауза от Договора не води до нищожност на друга клауза или на Договора като цяло.







## Уведомления

**Чл. 47. (1)** Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

**(2)** За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:

**1. За Възложителя:**

Адрес за кореспонденция: Служби Трудова медицина в рудник „Трояново-1“, с. Трояново и рудник „Трояново-север“, с. Ковачево.

Тел.: 0888 003 228; 0885 909 140

Лице за контакт: Калоян Чернаев, Мария Мицова

**2. За Изпълнителя:**

Адрес за кореспонденция: гр. Бургас, ул. „Иван Вазов“ № 5,

тел: 0878 194 259, факс: 056 8 08 33, 056 84 08 33; [tdkcstzagara@abv.bg](mailto:tdkcstzagara@abv.bg),

Лице за контакт: **Чанко Мирчев**

**(3)** За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
3. датата на приемането – при изпращане по факс;
4. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.

**(4)** Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 (три) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

**(5)** При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на Изпълнителя, същият се задължава да уведоми Възложителя за промяната в срок до 3 (три) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

## Приложимо право

**Чл. 48.** Този Договор, в т.ч. Приложенията към него, както и всички произтичащи или свързани с него споразумения, и всички свързани с тях права и задължения, ще бъдат подчинени на и ще се тълкуват съгласно българското право.

## Разрешаване на спорове

**Чл. 49.** Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд. На основание чл.117, ал.2 от ГПК страните се споразумяват,







че в случай на невъзможност за решаване на споровете по пътя на преговорите, същите подлежат на разглеждане от компетентния съд по местоседалището на Възложителя – „Мини Марица- изток” ЕАД.

## Екземпляри

**Чл. 50.** Този Договор се състои от [19 (деветнадесет)] страници и е изготвен и подписан в 2 (два) еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните.

## Приложения:

**Чл. 51.** Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

Приложение № 1 – Техническа спецификация;

Приложение № 2 – Техническо предложение на Изпълнителя – *копие от офертата*;

Приложение № 3 – Ценово предложение на Изпълнителя – *копие от офертата*;

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

**АНДОН АНДОНОВ**

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

**ЧАНКО М**

**УПРА**

Съгласували:

Гергана Стоянова  
Главен счетоводител

Емил Колев  
Ръководител отдел „Т

Живко Желязков  
Ръководител отдел ЗБ

Д-р Камен Копаранов  
Ръководител СТМ, отд

Илиан Петков  
юрисконсулт

Изготвил:  
Даниел Демирев  
експерт търговия

Заличено по чл.2 на ЗЗЛД

Заличено по чл.2 на ЗЗЛД





**Приложение №1**

**ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ И УСЛОВИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКА  
С ПРЕДМЕТ  
„МЕДИЦИНСКИ ПРЕГЛЕДИ НА РАБОТЕЩИТЕ В УЧАСТЪК „Ж.П.  
ТРАНСПОРТ“ ОТ РУДНИК „ТРОЯНОВО-1“ И „ТРОЯНОВО-СЕВЕР“**

**1. Пълно описание на предмета на поръчката:**

Медицински прегледи на работещите в участък „Ж.П. транспорт“ от рудник „Трояново-1“ и рудник „Трояново-север“, съгласно изискванията на Наредба № 54 / 02.06.2003 г. на Министерство на транспорта и съобщенията.

**2. Обем на дейностите: общо 740 човека**

- 273 човека от рудник „Трояново-1“ и
- 467 човека от рудник „Трояново-север“.

**3. Срок на изпълнение на договора - 12 месеца, считано от датата на сключването му**

**Начин на изпълнение:** Прегледи по график съгласуван с Възложителя

**4. Техническо задание за извършване на услугата:**

Изпълнителите на договора, следва да извършат при спазване на изискванията на добрата медицинска практика, следния пакет от мед.прегледи и изследвания:

- Преглед от специалист по „Вътрешни болести“ с ЕКГ за лицата над 40 год. и по мед.показания;  
след преценка на резултатите от прегледите на другите специалисти дава заключение: "годеи"/"негодеи"
- Преглед от специалист „Офталмолог“;
- Преглед от специалист „Невролог“ със стабилومتрия
- Преглед от специалист „Оториноларинголог“;
- Преглед от специалист „Хирург“;
- Лабораторни изследвания – ПКК, СУЕ, кръвна захар, холестерол, триглицериди и изследване на урина.

**5. Изисквания към документацията съпровождаща изпълнението на поръчката:** да е съобразена с изискванията на Наредба № 54 / 02.06.2003 г. на Министерство на транспорта и съобщенията

**6. Инструкции, правилници, наредби и други нормативни документи, които участникът следва да спазва при изпълнение на дейностите:**

- Наредба № 54 / 02.06.2003 г. на Министерство на транспорта и съобщенията;
- Закон за здравословни и безопасни условия на труд;
- Други приложими, действащи в Република България нормативни документи;
- Изискване за обучение на специалисти на възложителя (ако се предвижда обучение в тази точка се посочват -място на обучението, брой специалисти, време, за чия сметка и др.)

ИЗГОТВИЛ:

Заличено по чл.2 на ЗЗЛД

**КАМЕН КОПАРАНОВ**

*Ръководител Служба ТМ*

СЪГЛАСУВАЛ:

Заличено по чл.2 на ЗЗЛД

**ЖИВКО ЖЕЛЯЗКОВ**

*Ръководител отдел ЗБУТ*

Приложение № 2 към Договор № КТ.-193. /2019

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С  
ТЕХНИЧЕСКИТЕ СПЕЦИФИКАЦИИ И ИЗИСКВАНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

От:

Транспортен диагностично консултативен център ЕООД Бургас,  
Седалище и адрес на управление : град Бургас, ул. "Иван Вазов" № 5,  
Адрес за кореспонденция: град Бургас, ул. "Иван Вазов" № 5,  
тел.: 0878194259 , факс: 056/80833, e-mail: tdkcstzagora@abv.bg  
регистрирано в търговския регистър при Агенцията по вписванията;  
ЕИК по БУЛСТАТ: 102927808 : Ид № по ДДС: BG 102927808  
представявано от Чанко Миндов Мирчев  
длъжност: Управител  
Лице за контакти: Недка Пеева Иванова  
тел.: 0878194259 , факс: 056/840833, моб.: 0895630960

**Разплащателна сметка:**

IBAN: BG30UBBS80021062337510 BIC: UBBSBGSF;

Банка: ТБ ОББ – град/клон/офис: Стара Загора;

Към оферта за възлагане на обществена поръчка чрез обява за събиране на оферти с предмет:  
„Медицински прегледи на работещите в участък ЖП Транспорт в рудник „Трояново-1“, с. Трояново и рудник „Трояново-север“, с. Ковачево“ – реф. № 19/2019 г. – ОПнс.

Декларираме, че сме запознати с изискванията и условията за участие в обявената от Вас обществена поръчка. Съгласни сме с поставените от Вас условия и ги приемаме без възражения.

Офертата съдържа един вариант за изпълнение на поръчката, съгласно изискванията на възложителя.

Ако бъдем избрани за Изпълнител на поръчката, изпълнението ще бъде в пълно съответствие с Техническата спецификация и условия за изпълнение на поръчката.

**1. Предложените от нас условия са както следва:**

По настоящата обществена поръчка предлагаме да извършим: Медицински прегледи на работещите в участък ЖП транспорт в рудник „Трояново-1“, с. Трояново и рудник „Трояново-север“, с. Ковачево, съгласно изискванията на Наредба № 54/02.06.2003 г. на Министерство на транспорта и съобщенията.

**2. Обем на дейностите: общо 740 човека:**

- 273 човека от рудник „Трояново-1“;
- 467 човека от рудник „Трояново-север“.

**3. Срок за изпълнение на поръчката – 12 (дванадесет) месеца от датата на сключване на договор.**

**Начин на изпълнение:** прегледите ще се извършват по график, съгласуван с Възложителя.

**4. Изпълнение на дейностите:**

Декларираме, че ще извършим, при спазване на изискванията на добрата медицинска практика, следния пакет от медицински прегледи и изследвания:

- Преглед от специалист по „Вътрешни болести“ с ЕКГ за лицата над 40 год. и по медицински показания;
- Преглед от специалист „Офталмолог“;
- Преглед от специалист „Невролог“, със стабилометрия;
- Преглед от специалист „Оториноларинголог“;
- Преглед от специалист „Хирург“;
- Лабораторни изследвания – ПКК, СУЕ, кръвна захар, холестерол, триглицериди и изследване на урина;

Декларираме, че ще изпълним пълния предмет на поръчката, съгласно изискванията на Възложителя и Наредба № 54/02.06.2003 г. на Министерството на транспорта и съобщенията.

**5. Място на изпълнение:** Експертните звена към транспортно диагностично консултативни центрове (ТДКЦ) или Многопрофилни транспортни болници.

**6. Документация, съпровождаща изпълнението на поръчката:** съответните документи, съобразно изискванията на Наредба № 54/02.06.2003 г. на Министъра на транспорта и съобщенията.

Дата: 17.04.2019 г.

Подпис:

**Заличено по чл.2 на ЗЗЛД**

Чанко Мирчев

(име и фамилия)



Приложение № 3 към Договор № МТ-193 /2019г.

### ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Транспортен диагностично консултативен център ЕООД Бургас,  
Седалище и адрес на управление : град Бургас, ул. "Иван Вазов" № 5,

Адрес за кореспонденция: град Бургас, ул. "Иван Вазов" № 5,  
тел.: 0878194259 , факс: 056/80833, e-mail: tdkcstzagora@abv.bg

регистрирано в търговския регистър при Агенцията по вписванията;

ЕИК по БУЛСТАТ: 102927808 : Ид № по ДДС: BG 102927808

представявано от Чанко Миндов Мирчев

длъжност: Управител

Лице за контакти: Недка Пеева Иванова

тел.: 0878194259 , факс: 056/840833, моб.: 0895630960

#### Разплащателна сметка:

IBAN: BG30UBBS80021062337510 BIC: UBBSBGSF;

Банка: ТБ ОББ – град/клон/офис: Стара Загора;

Към оферта за възлагане на обществена поръчка чрез обява за събиране на оферти с предмет:  
„Медицински прегледи на работещите в участък ЖП Транспорт в рудник „Трояново-1“, с. Трояново и рудник „Трояново-север“, с. Ковачево“ – реф. № 19/2019 г. – ОПнс.

Изпълнението на пълния предмет на поръчката ще извършим при следните цени:

| №   | Наименование  | Ед. цена лв. без ДДС, за едно лице |
|-----|---|------------------------------------|
| 1   | Преглед от специалист по „Вътрешни болести“ с ЕКГ за лицата над 40 год. и по медицински показания | 9,00                               |
| 2   | Преглед от специалист „Офталмолог“  | 8,00                               |
| 3   | Преглед от специалист „Невролог“ със стабилومتрия   | 9,00                               |
| 4   | Преглед от специалист „Оториноларинголог“   | 8,00                               |
| 5   | Преглед от специалист „Хирург“  | 8,00                               |
| 6   | Лабораторни изследвания – ПКК, СУЕ, кръвна захар, холестерол, триглицериди и изследване на урина  | 10,50                              |
| I.  | Цена за пакета по т.1 - т.6 за едно лице  | 52,50                              |
| II. | Обща стойност на услугата за 740 човека   | 38850,00                           |

Цената е твърда и необвързана с каквито и да е други условия, кредитни и платежни средства, форми на плащане и гаранции.

Приемаме условията на плащане посочени в проекта на договор.

Дата: 14.04.2019г.

Подпис: **Заличено по чл.2 на ЗЗЛД**  
Чанко Мирчев